



Brüssel, 13. juuli 2018
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2018/0192(NLE)

10971/18
ADD 1

CLIMA 137
ENV 510
ENER 276
IND 195
COMPET 512
MI 521
ECOFIN 717
TRANS 316
AELE 41
CH 19

MÄRKUS

Saatja:	Nõukogu peasekretariaat
Saaja:	Alaliste esindajate komitee / nõukogu
Teema:	Nõukogu otsus, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kasvuhoonegaaside heitkogustega kauplemise süsteemide sidumise lepinguga asutatud ühiskomitees Euroopa Liidu nimel võetav seisukoht ühiskomitee kodukorra vastuvõtmise kohta – Ühiskomitee kodukorda käsitleva otsuse eelnõu lisa

Käesolevas *addendum*'is on esitatud Euroopa Liidu ja Šveitsi HKSi komitee (ühiskomitee) kodukord, mis on lisatud ühiskomitee kodukorda käsitleva ühiskomitee otsuse eelnõule.

EUROOPA LIIDU JA ŠVEITSI HKSI KOMITEE (ÜHISKOMITEE) KODUKORD

Artikkel 1

Ühiskomitee koosseis

1. Ühiskomiteesse kuuluvad ühelt poolt Euroopa Komisjoni (edaspidi „komisjon“) esindajad, kes tegutsevad Euroopa Liidu nimel, ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni (edaspidi „Šveits“) esindajad. Pooli nimetatakse edaspidi eraldi „lepinguosaline“ või koos „lepinguosalisted“.
2. Lepinguosaliste esindajatel võib kaasas olla teisi lepinguosalistel nimel tegutsevaid ametnikke.

Artikkel 2

Eesistuja

1. Ühiskomiteed juhatavad lepinguosalistel vaheldumisi 12 kuu kaupa. Esimesel kalendriaastal juhatab ühiskomiteed Šveits.
2. Ühiskomiteed juhatav lepinguosaline nimetab ühiskomitee eesistuja ja tema asetäitja.
3. Eesistuja juhib ühiskomitee tööd.

Artikkel 3

Vaatlejad

Ühiskomitee võib mõlema lepinguosalise nõusolekul kutsuda komitee koosolekutele vaatlejatena eksperte, sealhulgas liikmesriikidest, või muude organite esindajaid, et saada neilt teavet konkreetsete teemade kohta. Ühiskomitee lepib kokku tingimustes, mille alusel sellised vaatlejad võivad koosolekutel osaleda.

Artikkel 4

Sekretariaat

1. Üks Euroopa Komisjoni ametnik ja üks Šveitsi valitsuse ametnik täidavad koos ühiskomitee sekretärade ülesandeid.
2. Ühiskomitee sekretärid vastutavad lepinguosaliste vahelise teabevahetuse, sealhulgas dokumentide edastamise eest.
3. Sekretariaadi ülesannete täitmise eest vastutab lepinguosaline, kes juhatab ühiskomiteed.

Artikkel 5

Ühiskomitee koosolekud

1. Ühiskomitee tuleb kokku vastavalt vajadusele, üldjuhul üks kord aastas. Eesistuja kutsub pärast lepinguosalistega konsulteerimist ühiskomitee koosoleku kokku kokkulepitud ajal ja kohas. Lepinguosaliste nõusolekul võib pidada ka telefoni- või videokonverentse. Eesistuja kutsub kas Euroopa Liidu või Šveitsi taotlusel kokku ühiskomitee erakorralise koosoleku. Ühiskomitee tuleb kokku 30 päeva jooksul pärast lepingu artikli 12 lõike 2 kohase taotluse esitamist.

2. Ühiskomitee koosolekud toimuvad Brüsselis või Šveitsis, sõltuvalt sellest, kumb lepinguosaline komiteed juhatab, kui lepinguosalisel ei lepi kokku teisiti.
3. Eesistuja saadab teate koosoleku kokkukutsumise kohta koos päevakorra kavandi ja koosoleku dokumentidega lepinguosaliste esindajatele vähemalt 30 kalendripäeva enne koosoleku toimumist. Lepingu artikli 12 lõike 2 kohaselt kokku kutsutud koosolekute dokumendid edastatakse vähemalt seitse kalendripäeva enne koosoleku toimumist.
4. Konkreetset juhul ilmnevaid vajadusi arvestades võib eesistuja mõlema lepinguosalise nõusolekul lõikes 3 sätestatud tähtaegu lühendada.
5. Eesistujale teatatakse vähemalt seitse kalendripäeva enne koosoleku toimumist kummagi lepinguosalise delegatsiooni koosseis.
6. Ühiskomitee koosolekud ei ole avalikud, kui lepinguosalisel ei otsusta teisiti.

Artikkel 6

Päevakord

1. Eesistuja koostab sekretäride abiga iga koosoleku esialgse päevakorra.
2. Kumbki lepinguosaline võib taotleda täiendavate punktide lisamist päevakorda. Kõik sellised taotlused tuleb nõuetekohaselt põhjendada ja saata kirjalikult eesistujale vähemalt seitse kalendripäeva enne koosoleku toimumist.
3. Ühiskomitee kiidab päevakorra heaks iga koosoleku alguses.

Artikkel 7

Ühiskomitee töörühmad

1. Lepingu artikli 12 lõike 5 kohaselt moodustatud ühiskomitee töörühmade või allkomiteede koosseisu ja töökorra määrab kindlaks ühiskomitee.

2. Töörühmad ja allkomiteed kohaldavad käesolevat kodukorda *mutatis mutandis*.
3. Töörühmad ja allkomiteed töötavad ühiskomitee alluvuses ning annavad pärast iga oma koosolekut ühiskomiteele aru. Neil ei ole õigust võtta vastu otsuseid, kuid nad võivad esitada ühiskomiteele soovitusi.
4. Ühiskomitee võib käesoleva kodukorra artikli 8 kohaselt oma otsusega töörühma või allkomitee volitusi muuta või need lõpetada.

Artikkel 8

Otsused ja soovitus

1. Ühiskomitee võtab vastu otsuseid ja annab soovitusi lepinguosaliste ühisel nõusolekul vastavalt käesolevale lepingule. Need aktid kannavad nimetust „otsus“ või „soovitus“, millele järgneb järjekorranumber, vastuvõtmise kuupäev ning viide käsitletavale teemale.
2. Ühiskomitee otsustele ja soovitustele kirjutavad alla eesistuja ja sekretärid ning need saadetakse edasi lepinguosalistele.
3. Kumbki lepinguosaline võib otsustada avaldada iga ühiskomitee otsuse või soovitus oma ametlikus väljaandes. Lepinguosalistes teatavad üksteisele oma kavatsusest otsus või soovitus avaldada.
4. Ühiskomitee võib vastu võtta otsuseid või anda soovitusi kirjaliku menetluse teel, kui pooled selles kokku lepivad. Kirjalik menetlus koosneb ametlikust teadete vahetusest sekretäride vahel, kes tegutsevad kokkuleppel lepinguosalistega. Selleks edastatakse ettepaneku tekst ja nähakse ette vähemalt 30-kalendripäevane tähtaeg, mille jooksul tuleb teha ettepaneku kohta teatavaks reservatsioonid ja muudatusettepanekud. Eesistuja võib lepinguosalistega konsulteerides seda tähtaega lühendada eriliste asjaolude arvessevõtmiseks. Kui teksti suhtes on kokku lepitud, kirjutavad otsusele või soovitusele alla eesistuja ja sekretärid.

5. Ühiskomitee otsused, millega muudetakse lepingu lisasid, võetakse vastu lepingu autentsetes keeltes.
6. Lepingu artiklite 11–13 ajutise kohaldamise ajal võib ühiskomitee valmistada ette lepingu rakendamiseks vajalikke otsuseid. Ühiskomitee ametlik siduv otsus omandab mõju alles pärast lepingu jõustumist.

Artikkel 9

Protokoll

1. Sekretariaat koostab iga koosoleku esialgse protokollid. Esialgsest protokollist peavad nähtuma vastu võetud otsused ja antud soovitused. Koosoleku esialgne protokoll esitatakse ühiskomiteele heakskiitmiseks. Pärast seda, kui ühiskomitee on esialgse protokollid heaks kiitnud, kirjutavad protokollile alla eesistuja ja sekretärid.
2. Esialgne protokoll koostatakse 21 kalendripäeva jooksul pärast koosoleku toimumist ja esitatakse ühiskomiteele heakskiitmiseks kirjaliku menetluse teel või ühiskomitee järgmisel koosolekul.

Artikkel 10

Kirjavahetus

Ühiskomitee eesistuja kogu kirjavahetus toimub ühiskomitee sekretariaadi kaudu.

Artikkel 11

Regulaarne teabevahetus ja konsulteerimine

1. Vastavalt lepingu artikli 10 lõikele 2 teavitab lepinguosaline teist lepinguosalist oma õigusnormide muutumisest käesoleva lepingu puhul olulistes valdkondades.
2. Seepärast toimub lepinguosaliste vahel ühiskomitee sekretärade vahendusel regulaarne teabevahetus ja konsulteerimine.

Artikkel 12

Konfidentsiaalsus

Kui lepinguosaline esitab ühiskomiteele konfidentsiaalsena tähistatud teavet, peab teine lepinguosaline seda teavet konfidentsiaalsena käsitlema.

Artikkel 13

Kulud

Iga lepinguosaline kannab ise oma kulud, mis on seotud osalemisega ühiskomitee ja selle töörühmade või allkomiteede töös.

Artikkel 14

Muutmine

Käesolevat kodukorda võib muuta ühiskomitee otsusega vastavalt artiklile 8.

Artikkel 15

Ajutine kohaldamine

Lepingu artiklite 11–13 ajutise kohaldamise ajal kohaldatakse käesolevat kodukorda *mutatis mutandis*.